



I Liceum Ogólnokształcące
w Malborku



**Flight and migration in the 20th
and 21st century - problem or
chance?**

**Migracja i ucieczka w XX i XXI
wieku
- problem czy szansa?**

**Erasmus project of
Gymnasium Nordhorn (Germany)**

**I Liceum Ogólnokształcące im. H. Sienkiewicza - Malbork
(Poland)**

Antoniuscollege - Gouda (Netherlands)

Vali Vecdi Gonul Anadolu Lisesi - Izmir (Turkey)

Start projektu: 01-11-2016

Czas trwania: 28 miesięcy

Zakończenie projektu: 28-02-2019

Instytucje uczestniczące oraz koordynatorzy projektu:

1. Gymnasium Nordhorn / Niemcy

- Kirsten Ringterink - nauczyciel języka hiszpańskiego i języka niemieckiego
- Johannes Etmanski - nauczyciel przedmiotu polityka-gospodarka i historii

2. I Liceum Ogólnokształcące im. Henryka Sienkiewicza w Malborku / Polska

- Joanna Jasińska - nauczyciel języka angielskiego, psycholog szkolny

3. Carmelcollege (Antoniuscollege) Gouda / Holandia

- Marijke Verbree - nauczyciel języka niemieckiego

4. Vali Vecdi Gonul Anadolu Lisesi / Turcja

- Hasan Öterbülbul - nauczyciel języka angielskiego

wpływa na wszystkie europejskie miasta oraz państwa, co z pewnością niepokoją wielu obywateli Europy. Jest to szczególnie widoczne w środowiskach prawicowych. Cztery kraje zaangażowane w projekt Erasmus+ są związane ze sobą poprzez ruchy migracyjne ludności tych państw w przeszłości oraz obecnie: pracownicy polscy, tureccy i holenderscy szukali zatrudnienia w Nordhorn w XX wieku, polscy i tureccy pracownicy szukają pracy obecnie w Niemczech i Holandii.

Nasz projekt łączy cztery miasta, które znają problem migracji od lat. Projekt ma na celu zwiększenie świadomości wymiaru historycznego oraz globalnego tego zjawiska zarówno wśród uczestników projektu, jak i społeczności mieszkających w miastach - Nordhorn, Gouda, Izmir oraz Malbork. Uczniowie poznają i uświadomią sobie nie tylko problemy, ale także szanse rozwoju związane ze zjawiskiem migracji. Co więcej, rozwiną w sobie świadomość tych zjawisk w całej Europie poprzez dokonanie porównań.

Nasz projekt jest związany z Deklaracją Paryską z 2015 roku, która popiera edukację dzieci ze środowisk nieuprzywilejowanych, a także promuje dialog międzykulturowy młodych ludzi. W związku z tym, w szczególny sposób podkreślać będziemy udział w projekcie uczniów o historii migracyjnej w swoich rodzinach. Planowane wywiady z migrantami wewnętrznymi oraz zewnętrznymi z różnych pokoleń, a także sztuka teatralna przedstawią różnorodne doświadczenia grup społecznych oraz pokoleń w naszych lokalnych społecznościach. Wspieramy w ten sposób integrację młodzieży zalecaną w Deklaracji Paryskiej.

Planowane aktywności (i metody)

W zależności od życiorysu i aktualnych wytycznych Ministerstwa Kultury i Oświaty w krajach, których to dotyczy, będą opracowywane na lekcjach tematy, które związane są z migracją i ucieczką. Na lekcjach języków obcych będą analizowane np. piosenki pop, powieści, filmy, które traktują o migracji. Na lekcjach geografii jest możliwość postawienia w centrum uwagi krajów szkół partnerskich. Na lekcjach polityki będą omawiane przyczyny i skutki migracji.

Obok tradycyjnych lekcji zostaną utworzone w szkołach grupy robocze, które będą zajmowały się wyłącznie tematem projektu. W Gymnasium Nordhorn grupa ta będzie kontynuowana od września 2017 roku podczas trzech przedmiotów seminaryjnych, na które będą uczęszczać uczniowie wyższych klas szkoły średniej, i które będą obejmować pracę przedmiotową na ocenę. Uczniowie i uczennice tych grup roboczych Erasmusa i przedmiotów seminaryjnych Erasmusa będą współpracować podczas międzynarodowych spotkań z młodzieżą innych krajów w ten sposób, że będą wspólnie zbierać materiały, porównywać wyniki i realizować produkty, które są celem projektu.

W ten sposób ma powstać wystawa objazdowa dokumentująca migracje XX i XXI wieku w miastach Malbork, Gouda, Izmir i Nordhorn. Poza tym zostanie sporządzony cyfrowy booklet, dostępny za darmo z przykładowymi biografiami migracyjnymi i zdjęciami dokumentalnymi.

Spotkania międzynarodowe uczniów i uczennic mają następujące metodyczne i merytoryczne priorytety:

Pierwsze spotkanie w miejscowości Gouda: punktem centralnym jest fotografia dokumentalna. Uczniowie uczą się uwieczniać rzeczywistość uchodźców z obszaru arabskiego, którzy przebywają w miejscowości Gouda, ale także w Nordhorn i Izmir. Uczą się oni jak funkcjonuje fotografia jako wcale nie obiektywne, lecz subiektywne przedstawienie i jak ta fotografia może funkcjonować jako dokument czasu, apel, ostrzeżenie. Antoniuscollege w miejscowości Gouda ma bliski kontakt z lokalną pomocą dla uchodźców tak, że będzie możliwa również praktyczna praca. [W taki sposób przygotowani uczniowie mogą w swoich rodzinnych miastach, po pierwsze wykonywać dalsze fotografie, a po drugie lepiej porządkować i wykorzystywać do dalszej pracy już istniejące dokumenty epoki, które dokumentują migracje i ucieczkę z minionych lat.](#)

Drugie spotkanie w Nordhorn zajmuje się historią ustną (Oral History). Do byłego miasta tekstylnego Nordhorn przeprowadziło się w XX wieku wielu tureckich i holenderskich „gastarbeiterów” wraz z rodzinami, obecnie przeprowadza się do Nordhorn wielu Polaków, którzy pracują tutaj, bądź w holenderskim obszarze przygranicznym. [W ten sposób uczniowie ze szkół partnerskich mogą częściowo w swoich językach ojczystych przeprowadzać wywiady z migrantami różnego pochodzenia i z różnych grup wiekowych. Na warsztatach zostaną przygotowani do wrażliwego, ale także efektywnego kontaktu ze świadkami epoki.](#) Fakt, że tutaj również zostaną użyte ich umiejętności w zakresie fotografii dokumentalnej łączy pierwszy warsztat z drugim.

Trzecie spotkanie w Malborku - punktem centralnym będzie postępowanie się danymi (obchodzenie się z danymi). Jako przygotowanie grupy uczniów przywiezłą ze sobą dotychczas zebrane dane i w Malborku będą uczyć się jak je opracowywać i przetwarzać. Wcześniej malborscy uczestnicy projektu poinformują uczniów i uczennice ze szkół biorących udział w projekcie według jakich kryteriów powinny być zbierane dane o uchodźcach i migrantach. [Statystyczne przetwarzanie będzie potem poszerzone w Malborku, przy pomocy Uniwersytetu SWPS w Sopocie. W Malborku uczniowie mają się również nauczyć różnych form prezentacji wyników.](#)

Czwarte spotkanie w miejscowości Gouda - podczas tego spotkania ma nastąpić prezentacja pracy w rodzinnych miastach. Uczniowie i uczennice ze szkół partnerskich przywiezłą ze sobą swoje wyniki (rezultaty), porównają je i uzupełnią. Formy prezentacji, których uczniowie nauczą się wcześniej w Malborku (referat, dyskusja panelowa, wystawa) zostaną wykorzystane praktycznie. [W miejscowości Gouda opracują oni wielojęzyczną wystawę, która następnie pojedzie do szkół partnerskich.](#)

Piąte spotkanie w Nordhorn wykorzysta również już istniejące (dostępne) wyniki. Tym razem zostaną one przetworzone estetyczno-artystycznie, tak żeby pod koniec tygodnia

mogła zostać [zaprezentowana szkolnej i miejskiej publiczności sztuka teatralna](#). Tu będzie interesujące, jaki język wybiorą aktorzy i aktorki: bez słów, wszystkie języki szkół partnerskich czy angielski? Będąca pod kuratelą Goudy wystawa zostanie uzupełniona przez nagrania wideo lub zdjęcia ze sztuki teatralnej.

AKTYWNOŚCI EDUKACYJNE I UCZĄCE

Jak przedstawiono powyżej, projekt zmierza do tego, żeby uświadomić uczniom z tych czterech krajów, że migracja i ucieczka nie jest zjawiskiem (a przede wszystkim wyłącznie problemem) ostatnich lat, lecz mają one wymiar historyczny i globalny. Aktualna sytuacja, która znana jest uczniom dzięki prasie i życiu w rodzinnym mieście będzie więc dzięki temu postrzegana w sposób zmodyfikowany, ewentualnie problematyka ta będzie mniej przerażająca. Uczniowie mają raczej dowiedzieć się, poprzez porównanie z historiami migracyjnymi swoich miast, jak już wcześniej mogły być rozwiązywane te problemy i przez to rozwinać odwagę i nadzieję w obliczu aktualnej sytuacji politycznej. Równocześnie uczniowie, którzy ze względu na swoje rodziny posiadają historię migracji, mają przeżywać ją bardziej świadomie (śmiało, pewnie) i uświadomić sobie ekonomiczne, społeczne i kulturalne bogactwo, które ta migracja wniosła i wniesie do ich miasta.

Długotrwałość (aktywności i rezultaty, które utrzymają się także po zakończeniu finansowania przez Unię Europejską i w jaki sposób zostaną zabezpieczone źródła te same długotrwałości).

Wyniki (rezultaty) przykładowych biografii, jak również ankietowania (wypytywania) będą prowadzone poprzez wystawę objazdową do cyfrowego bookletu, który powstanie we współpracy z innymi podmiotami kształcenia (jak np. warsztat historii Ośrodka Oświaty w Nordhorn). Przykłady z przeciwczonych scenicznych przedstawień będą do obejrzenia na YouTube i będą w ten sposób dostępne dla szerokiej opinii publicznej. Z uwagi na fakt, że wszystkie szkoły partnerskie uczą języka niemieckiego jako obcego, będziemy wspierać kontakt między klasami uczącymi się niemieckiego i klasami naszej szkoły, aby nadal wspierać i intensyfikować zainteresowanie językiem niemieckim jako językiem obcym.

Nowo powstające i dotychczas już istniejące kontakty z pozaszkolnymi instytucjami będą nadal utrzymywane również po zakończeniu projektu i włączone (uwzględnione) w następnych projektach.

Kontakty między szkołami partnerskimi mają być utrzymane poprzez dalsze projekty i aktywności związane z wymianą partnerską, ewentualnie powstanie dalszy projekt Erasmusa.

Wypracowane wyniki będą do dyspozycji innych szkół, w ten sposób będą mogły zostać wykorzystane na lekcjach.



Członkowie projektu Erasmus+:

(od lewej) Dariusz Jasiński, Michał Krotowski, Monika Zeltinger, Jowita Uniewicz, Izabela Łukasiewicz, Dorota Kłofczyńska, Joanna Jasińska, Anna Jagielska.

Looking forward to Your visit

Dieses Projekt wurde mit Unterstützung der Europäischen Kommission finanziert. Die Verantwortung für den Inhalt dieser Veröffentlichung (Mitteilung) trägt allein der Verfasser; die Kommission haftet nicht für die weitere Verwendung der darin enthaltenen Angaben.

This project has been funded with support from the European Commission.

This publication [communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Dit project werd gefinancierd met de steun van de Europese Commissie.

De verantwoordelijkheid voor deze publicatie (mededeling) ligt uitsluitend bij de auteur; de Commissie kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het gebruik van de informatie die erin is vervat.

Ten projekt został zrealizowany przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej.

Projekt lub publikacja odzwierciedlają jedynie stanowisko ich autora i Komisja Europejska nie ponosi odpowiedzialności za umieszczoną w nich zawartość merytoryczną.